

DE Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweis:

Achtung!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.*)"
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
• Ihr eigenes Leben
• Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen
Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.
Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:
• die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
• Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
• Auswertung der Messergebnisse;
• Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
• IP-Schutzarten;
• Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
• Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzterdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Technische Daten:

Nennspannung:	230 V~
Nennstrom:	2,5 A
Schutzart:	IP20

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.
– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Avvertenza relativa alla sicurezza:

Attenzione!
Installazione consentita esclusivamente a persone in possesso di rispettive conoscenze ed esperienze in materia di elettrotecnica.*)"
Una installazione inappropriata può mettere a rischio:
• la vostra vita
• la vita degli utenti di impianti elettrici
A causa di un'installazione non appropriata non sono da escludere notevoli danni materiali, quali ad esempio: in seguito ad incendio. Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali.
Rivolgersi a un installatore elettrico!

*) Conoscenze specializzate necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali:

- le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disinserire; adottare misure per prevenire un reinserimento involontario; accertarsi dell'assenza di tensione; messa a terra e cortocircuitaggio; copertura ossia isolamento dei componenti limitrofi e sotto tensione;
- Scelta degli utensili giusti, misuratori ed eventualmente attrezzature per la protezione personale adatti;
- Valutazione dei risultati di misura;
- Scelta del materiale per l'installazione elettrica e assicurazione delle condizioni di inserimento;
- Classi di protezione IP;
- Installazione dei materiali elettrici;
- Tipo di rete d'alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le rispettive condizioni di allacciamento (neutralizzazione classica, messa a terra di protezione, necessarie misure di protezione supplementare ecc.).

Dati tecnici:

Tensione nominale:	230 V~
Corrente nominale:	2,5 A
Protezione:	IP20

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute. I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tutti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.
– Portare questi materiali alla rivalutazione.

CZ Návod k použití

Bezpečnostní pokyny:

Pozor!
Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení.*)"
Neodbornou instalací ohrožujete:
• svůj vlastní život
• život uživatelů elektrických zařízení
Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.
V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.
Obraťte se na elektroinstalatéra!

*) Požadované odborné znalosti pro instalaci

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavní následující odborné znalosti:
• „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
• výběr vhodného nářadí, měřících přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
• vyhodnocení výsledků měření;
• výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
• Druh IP krytí;
• zabudování elektroinstalačního materiálu;
• Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Technické údaje:

Jmenovité napětí:	230 V~
Jmenovitý proud:	2,5 A
Druh krytí:	IP20

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.
Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Litiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pol baterie musí být vždy přeplepený, aby se předešlo vzniku zkratů.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidaci balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.
– Předejte tyto části na recyklači.

SK Návod na použitie

Bezpečnostné upozornenie:

Pozor!
Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení.*)"
Neodbornou inštaláciou ohrožujete:
• svoj vlastný život
• život používateľov elektrických zariadení
Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.
Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.
Obraťte sa na elektroinštalatéra!

*) Potrebne odborné znalosti pre inštaláciu

Pre vykonanie inštalácie sú obzvlášť potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a poprípadе osobného ochranného vstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštaláčného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinštaláčného materiálu;
- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Technické údaje:

Menovité napätie	230 V~
Menovitý prúd:	2,5 A
Krytie:	IP20

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.
Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbierom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.
Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrate zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové baté-

rie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zbierne miesta iba vo vybitom stave. Pol batérie musí byť vždy přeplepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.
– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

SI Priročnik za uporabo

Varnostno opozorilo:

Pozor!
Namestitelj lahko popravi le osebe, ki ima znanje in izkušnje o elektriki.*)"
Namestitev, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogrožat e:
• svoje življenje;
• življenje uporabnika električne naprave.
Zaradi namestitve, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzročite hudo materialno škodo kot npr.: zaradi požara.
Grozí vam odgovornost za povzročitev telesnih poškodb in materialne škode.
Obrite se na elektroinštalaterja!

*) Zahtevana strokovna znanja za namestitev

Za namestitev so potrebna zlasti naslednja strokovna znanja:
• „5 pravil za zagotovitev varnosti“, ki jih morate uporabiti: aktiviranje; zaščita pred ponovnim vklopom; zagotoviti, da ni napetosti; ozemljitev in povezava dveh električnih vodov; sosednje dele, ki so pod napetostjo morate pokriti ali zapreti;
• izbira ustreznega orodja, merilnih naprav in po potrebi osebnе zaščitne opreme; ocena rezultatov merjenja;
• ocena rezultatov merjenja;
• izbira elektroinštalacijskega materiala za zagotovitev pogojev odklopa;
• IP-zaščite;
• vgradnja elektroinštalacijskega materiala;
• vrsta napajalnega omrežja (TN sistem, IT sistem, TT sistem) in iz te izhajajoči pogoji priključitve (tradicionalno ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.).

Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V~
Nazivni tok:	2,5 A
Vrsta zaščite:	IP20

Odstranjevanje

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulato- rij ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatore naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno preplepiti in jih tako zaščiti pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.
– Te materiale namenite za reciklažo.

HU Használati utasítás

Biztonsági figyelemztetés:

Figyelem!
A beépítést csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalatokkal bíró személyek végezhetik.*)"
Szakszerűtlen beépítéssel veszélyezteteti:
• a saját életét
• az elektromos készülékek felhasználóinak életét
Szakszerűtlen beépítéssel súlyos anyagi károkat okozhat, pl.: tűzet. Személyi és anyagi károk esetén Önt személyes felelősség terheli. Forduljon villanyszerelőhöz!

*) A beépítéshez szükséges szakismeretek

A beépítéshez különösen a következő szakismeretek szükségesek:
• az alkalmazandó "5 biztonsági szabály": lekapcsolni; ismételt bekapcsolás elleni biztosítási; feszültségmentes állapotról meggyőződni; földelni és rövidre zárn; szomszédos, feszültség alatt álló részeket lefedni vagy elkeríteni;
• Megfelelő szerszám és szükség esetén személyi védőfelszerelés kiválasztása;
• Mérési eredmények kiértékelése;
• A lekapcsolási feltételek biztosításához a megfelelő villanyszerelési anyagok kiválasztása;
• IP-védettségi adatok;
• Villanyszerelési anyagok beépítése;
• Feszültségellátó hálózati típus (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az ebből eredő csatlakoztatási körülmények. (klasszikus nullvezeték, védőföldelés, szükséges kiegészítő rendszabályok, stb.).

Műszaki adatok:

Névleges feszültség:	230 V~
Névleges áram:	2,5 A
Védelmi osztály:	IP20

Hulladékkezelés

Szulejtés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.
A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülékek használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabály előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készülékben lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



BAIHR Priručnik za upotrebo

Sigurnosne upute:

Pozor!
Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektrotehničkim znanjem i iskustvom.*)
Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postrojenja

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr.: kroz požar.
Prijeti Vam osobna odgovornost za oštećenja osoba i stvari.
Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

***) Potrebno stručno znanje za instalaciju**

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila“ koja se trebaju primijeniti: Deblokiranje; osiguranje protiv ponovnog uključivanja, utvrđivanje nepostojanja napona; uzemljenje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata, mjernih uređaja i u danom slučaju osobne zaštitne opreme;
- analiza rezultata mjerenja;
- izbor elektro-instalacijskog materijala za osiguranje uvjeta za isključivanje;
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne instalacije;
- Vrsta naponske mreže (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključivanja koji proizlaze iz nje (klasično nuliranje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.).

Tehnički podaci:

Nominalni napon:	230 V~
Nominalna struja:	2,5 A
Vrsta zaštite:	IP20

Zbrinjavanje

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca. Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbira mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja. Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starijim uređajima za odlaganje.



Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

